

Затверджую
Декан факультету РГФ
ОНУ імені І.І. Мечникова
професор Ніна КРАВЧЕНКО
_____2024 р.

АКТ

Складено акт про те, що факультетом РГФ передано в Наукову бібліотеку ОНУ імені І.І. Мечникова кваліфікаційні роботи на здобуття ступеня вищої освіти «магістр» очної (денної) та заочної форм навчання в кількості **50** за 2024-2025 навчальний рік.

СПИСОК

кваліфікаційних робіт здобувачів ступеня вищої освіти «магістр», що передаються до Наукової бібліотеки
ОНУ імені І.І. Мечникова

№	Виконавець	Тема	Керівник	Кафедра	Шифр
1.	Авхутська Анастасія Олегівна	Просодичний портрет актора Хоакіна Фенікса у зображеному кінодискурсі та у дискурсі інтерв'ю	Д. філол. н., професор Кравченко Н.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	Д/р 1968
2.	Александрова Катерина Євгенівна	Полікодові засоби персуазивності політичного інтернет повідомлення	Д. філол. н., професор Морозова І.Б.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 1969
3.	Базелева Тетяна Сергіївна	Лінгвальні та просодичні особливості англомовних бабтистських проповідей	Д. філол. н., професор Кравченко Н.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	Д/р 1970
4.	Белібердіна Ольга	Поява та розвиток аблауту в германських	К. філол. н., доцент Кулина І.Г.	Кафедра німецької філології	Д/р 1971

	Олександрівна	мовах			
5.	Берендя Олександра Олександрівна	Педагогічні аспекти формування комунікативної компетентності студентів інтерактивними методами навчання	К. пед. н., доцент Хромченко О.В.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 1972
6.	Бондаренко Ірина Геннадіївна	Структурно-семантичні особливості англомовних термінів маркетингу	К. філол. н., доцент Віт Ю.В.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	Д/р 1973
7.	Борисова Карина Миколаївна	Неформальна лексика в літературних творах і піснях XX - XXI сторіччя	К. філол. н., доцент Степанюк Н.В.	Кафедра лексикології та стилістики англійської мови	Д/р 1974
8.	Бутко Анна Андріївна	Сучасні методи викладання граматики англійської мови в контексті гуманістичного підходу	К. пед. н., доцент Хромченко О.В.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 1975
9.	Вороніна Ксенія Володимирівна	Мовленнєві особливості маніпуляцій в англомовній військовій пропаганді	К. філол. н., доцент Карпенко М.Ю.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 1976
10.	Геїне Санда Василівна	Особливості передачі реалій в художньому тексті (на матеріалі романів Гіларі Мантел «Wolf Hall» та Брема Стокера «Dracula»)	Д. філол. н., професор Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 1977

11.	Грішенкова Юлія Володимирівна	Диференціація наочності в процесі формування комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня на заняттях з іспанської мови	К. пед. н., доцент Григорович О.В.	Кафедра іспанської філології	Д/р 1978
12.	Грубник Анна Сергіївна	Передача гри слів при перекладі серіалу «Американська сімейка» українською мовою	К. філол. н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 1979
13.	Давидова Вероніка Олександрівна	Давньогерманські діалекти та їх мовні особливості	К. філол. н., доцент Кулина І.Г.	Кафедра німецької філології	Д/р 1980
14.	Денчик Марина Андріївна	Комунікативно-орієнтовані підходи для розвитку німецького звукового мовлення	К. пед. н., доцент Вербицька Т.Д.	Кафедра німецької філології	Д/р 1981
15.	Жиган Наталія Михайлівна	Власні назви та їх розвиток у давніх германців	К. філол. н., доцент Кулина І.Г.	Кафедра німецької філології	Д/р 1982
16.	Загорняк Ірина Олександрівна	Лінгвальні та екстралінгвальні особливості англомовних трейлерів до кінофільмів	Д. філол. н., професор Кравченко Н.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	Д/р 1983
17.	Закерничний Данило	Емоційний концепт BONHEUR/ЩАСТЯ у	К. філол. н., доцент Коккіна Л.Р.	Кафедра французької	Д/р 1984

	Євгенович	французькій та українській мовних картинах світу		філології	
18.	Зеленський Вадим Юрійович	Мовленнєва особистість та політичний імідж Дональда Трампа у дзеркалі медіатексту та твіттері	К. філол. н., доцент Пожарицька О.О.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 1985
19.	Івашура Анна Вікторівна	Ситуативні вправи для розвитку комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня в процесі викладання іспанської мови	К. пед. н., доцент Григорович О.В.	Кафедра іспанської філології	Д/р 1986
20.	Іщенко Вікторія Сергіївна	Структурні та семантичні особливості ідеонімів (на матеріалі пісень гурту <i>Imagine Dragons</i>)	Д. філол. н., професор Карпенко О.Ю.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 1987
21.	Коява Діана Марківна	Передача власних назв у перекладах з англійської мови українською на основі сучасної англомовної прози	К. філол. н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 1988
22.	Лисун Дмитро Сергійович	Дієслова на позначення руху у французькій та українській мовах: структурно-	К. філол. н., доцент Марінашвілі М.Д.	Кафедра французької філології	Д/р 1989

		семантичний та функціональний аспекти			
23.	Лиховидова Лада Миколаївна	Фразеологічні одиниці: функціонування та переклад в художніх фільмах (на матеріалі телесеріалу «Nyad)	К. філол. н., доцент Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 1990
24.	Марченко Валерія Вікторівна	Особливості передачі реалій в історичних детективах (на матеріалі роману К. Дж. Сенсома «Dissolution»)	Д. філол. н., професор Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 1991
25.	Міхайленко Юлія Олександрівна	Гендерні стереотипи в пареміях як елемент мовної картини світу іспанців	К. філол. н., доцент Гринько Л.В.	Кафедра іспанської філології	Д/р 1992
26.	Міхальова Олена Сергіївна	Англо-американські запозичення в німецькій мові та їх переклад українською	К. філол. н., доцент Іваницька Ю.В.	Кафедра німецької філології	Д/р 1993
27.	Міхнева Юлія Дмитрівна	Імідж викладача англійської мови: психолінгвальний аспект	Д. філол. н., професор Морозова І.Б.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 1994
28.	Молчанов Ярослав Євгенійович	Особливості перекладу юридичної термінології фільму «Зодіак»	К. філол. н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 1995

29.	Мукоїд Вікторія Анатоліївна	Оцінна лексика в оригіналі та перекладі	К. філол. н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 1996
30.	Невіданчук (Ворніческу) Тетяна Валентинівна	Комунікативно-зорієнтований підхід у навчанні англомовного спілкування	К. пед. н., доцент Хромченко О.В.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 1997
31.	Нищенко Владислав Володимирович	Про роль просодичних засобів у створенні іміджу австралійських політиків	К. філол. н., доцент Григорян Н.Р.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	Д/р 1998
32.	Ніколаєва Наталя Сергіївна	Просодичні особливості діалогічного мовлення у кінодискурсі (на матеріалі детективного серіалу «Менталіст»)	К. філол. н., доцент Хапіна О.В.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	Д/р 1999
33.	Петрик Лілія Миколаївна	Розвиток словотворення у давньоверхньонімецькій мові	К. філол. н., доцент Кулина І.Г.	Кафедра німецької філології	Д/р 2000
34.	Попова Тетяна Андріївна	Граматичні заміни при перекладі	К. філол. н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 2001
35.	Пудікова Дарія Вікторівна	Особливості реалізації англомовних дистантних VS аудиторних лекцій	Д. філол. н., професор Кравченко Н.О.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	Д/р 2002
36.	Савкова Анастасія Ігорівна	Структура речення в оригіналі та перекладі (на матеріалі англомовного художнього	К. філол. н., доцент Кириллова М.Д.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 2003

		тексту)			
37.	Синяговська Софія Володимирівна	Особливості перекладу авторських неологізмів в романах жанру антиутопія	К. філол. н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 2004
38.	Смирна Олександра Сергіївна	Варіативність просодичних характеристик особистості політика в англомовному дискурсі	К. філол. н., доцент Григорян Н.Р.	Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови	Д/р 2005
39.	Срюбко Каріна Олександрівна	Ономастичний простір у романі Ш. Бронте «Джейн Ейр»	К. філол. н., доцент Васильєва О.О.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 2006
40.	Столянова Наталія Володимирівна	Онімний простір творів Дж. Роулінг про Гаррі Поттера	Д. філол. н., професор Карпенко О.Ю.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 2007
41.	Стращенко Дар'я Олексіївна	Перекладацькі трансформації в оригіналі та перекладі художнього твору «Спокута» Ієна Мак'юєна	Д. філол. н., професор Матузкова О.П.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 2008
42.	Ткачевська Валерія Миколаївна	Самостійна робота на заняттях з англійської мови як засіб формування пізнавального інтересу студентів-філологів	К. пед. н., доцент Хромченко О.В.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 2009
43.	Тронь Катерина Сергіївна	Оніми в оригіналі та перекладі роману М.	К. філол. н., доцент Гринько О.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 2010

		Етвуд «Handmaid's Tale»			
44.	Трушевська Ярослава Сергіївна	Лексико-семантичне поле КІНЕМАТОГРАФ	Д. філол. н., професор Колегаєва І.М.	Кафедра лексикології та стилістики англійської мови	Д/р 2011
45.	Харчук Вікторія Олександрівна	Топонімікон роману Вірджинії Вулф “Місіс Деллоуей”	К. філол. н., доцент Васильєва О.О.	Кафедра граматики англійської мови	Д/р 2012
46.	Черніченко Маргарита Павлівна	Неологізми англійської мови в сфері культури	Д. філол. н., професор Колегаєва І.М.	Кафедра лексикології та стилістики англійської мови	Д/р 2013
47.	Шалашенко Анастасія Дмитрівна	Лексико-семантична характеристика футбольної термінології в сучасних французькій, українській та англійській мовах	К. філол. н., доцент Телецька Т.В.	Кафедра французької філології	Д/р 2014
48.	Шатохіна Наталія Юріївна	Особливості відтворення англійських дієслів говоріння в українському перекладі	К. філол. н., доцент Яровенко Л.С.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 2015
49.	Юрченко (Гулієва) Марина Володимирівна	Переклад метафори українською мовою в романах Дж. Гріна	К. філол. н., доцент Болдирева А.Є.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 2016

50.	Яманді Юлія Валеріївна	Відтворення метафор українською на матеріалі англомовної прози	К. філол. н., доцент Раєвська І.В.	Кафедра теорії та практики перекладу	Д/р 2017
-----	------------------------	--	---------------------------------------	--------------------------------------	----------

Наявність електронних версій та їх зміст відповідає кваліфікаційним роботам.

Прийняла _____

Здали _____ кафедра лексикології та стилістики англійської мови
 _____ кафедра теорії та практики перекладу
 _____ кафедра граматики англійської мови
 _____ кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови
 _____ кафедра французької філології
 _____ кафедра іспанської філології
 _____ кафедра німецької філології